


**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

Amministrazione generale

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE
**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

Allgemeine Verwaltung

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS
**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

Aministrasiun generala

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 159

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

06/10/2026

Ore – Uhr – Ora 08:30

Stipula di un accordo / convenzione attuativa con la Funivia del Boè Spa per la realizzazione contestuale di un'opera privata e di un'opera pubblica ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990, n. 241

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Sono presenti i Signori:

Abschluss eines Abkommens / Vereinbarung mit der Funivia del Boè AG über die gleichzeitige Errichtung eines privaten und eines öffentlichen Bauwerks gemäß Art. 11 des Gesetzes Nr. 241 vom 7. August 1990

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Stipulaziun de n'acordanza / convenziun cun la Funivia del Boè Spa por la realisaziun contestuala de n'opera privata y de n'opera publica aladô dl art. 11 dla lege 7 de agost 1990, nr. 241

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Al é presënc:

Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché

CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor

Assiste il Segretario comunale,
SignorSeinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, HerrAl assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Premesso che

○ la Funivie del Boè Spa, quale gestore della pista da sci Boè (n. 1 rossa) ricompresa nel comprensorio sciistico dell'Alta Badia, ha l'esigenza di adeguare il piano sciabile della predetta pista nel tratto a valle, con contestuale rinnovo e ammodernamento dell'impianto di innevamento artificiale mediante, tra l'altro, la posa di nuove tubazioni;

○ il Comune di Corvara in Badia, indipendentemente dall'esecuzione dei lavori di competenza della Funivie del Boè Spa, ha a sua volta la necessità di procedere al rinnovo delle tubazioni dell'acquedotto comunale 'Gran Val' lungo un tracciato per gran parte coincidente con quello previsto per il nuovo impianto di innevamento artificiale della Funivie del Boè Spa;

○ il Comune di Corvara in Badia e la Funivie del Boè Spa hanno pertanto individuato l'opportunità di collaborare nella realizzazione dei rispettivi interventi, al fine di razionalizzare le attività e conseguire le economie operative ed economiche derivanti dall'esecuzione contestuale delle due opere, con reciproco vantaggio per entrambe le parti;

○ la realizzazione contestuale dei due interventi consente, in particolare, di ottimizzare e condividere gli oneri tecnico-amministrativi connessi alla programmazione e alla progettazione dei lavori, nonché di coordinare e razionalizzare le attività operative ed esecutive, anche mediante l'utilizzo di un unico scavo per la posa delle rispettive tubazioni;

○ la realizzazione contestuale dei medesimi interventi comporta, inoltre, significativi vantaggi sotto il profilo della gestione dei rapporti con i proprietari dei terreni interessati dal passaggio delle infrastrutture e dall'esecuzione dei relativi lavori, anche in relazione all'acquisizione dei necessari consensi e assensi, già in possesso della Funivie del Boè Spa;

Considerato che

○ sussiste in capo al Comune di Corvara in Badia, per ragioni di carattere tecnico, economico e funzionale, un interesse pubblico alla sostituzione contestuale delle tubazioni dell'acquedotto comunale "Gran Val", utilizzando in parte il medesimo tracciato previsto per le opere della

Vorausgeschickt, dass

○ die Gesellschaft Funivie del Boè AG, als Betreiberin der im Skigebiet Alta Badia gelegenen Skipiste Boè (Nr. 1 rot) die Notwendigkeit hat, den befahrbaren Pistenbereich der obgenannten Skipiste im Talbereich anzupassen und gleichzeitig die Beschneiungsanlage zu erneuern und zu modernisieren, unter anderem durch die Verlegung neuer Rohrleitungen;

○ dass die Gemeinde Corvara unabhängig von der Durchführung der in den Zuständigkeitsbereich der Funivie del Boè AG fallenden Arbeiten ihrerseits die Notwendigkeit hat, die Leitungen der gemeindeeigenen Wasserleitung 'Gran Val' zu erneuern, und zwar entlang einer Trasse, die sich über weite Strecken mit der für die neue Beschneiungsanlage der Funivie del Boè AG vorgesehenen Trasse deckt;

○ die Gemeinde Corvara und die Funivie del Boè AG daher die Möglichkeit einer Zusammenarbeit bei der Durchführung ihrer jeweiligen Maßnahmen erkannt haben, um die entsprechenden Tätigkeiten zu rationalisieren und die sich aus der gleichzeitigen Ausführung der beiden Vorhaben ergebenden betrieblichen und wirtschaftlichen Synergien zu nutzen, zum gegenseitigen Vorteil beider Parteien;

○ die gleichzeitige Durchführung der zwei Maßnahmen insbesondere die Optimierung und gemeinsame Nutzung der mit der Planung und Projektierung der Arbeiten verbundenen technisch-administrativen Aufwendungen ermöglicht sowie eine Koordinierung und Rationalisierung der operativen und ausführungsbezogenen Tätigkeiten erlaubt, auch durch die Nutzung eines einzigen Aushubes für die Verlegung der jeweiligen Rohrleitungen;

○ die gleichzeitige Durchführung derselben Maßnahmen darüber hinaus erhebliche Vorteile hinsichtlich der Abwicklung der Beziehungen zu den Eigentümern der von der Verlegung der Infrastrukturen und der Durchführung der entsprechenden Arbeiten betroffenen Grundstücke mit sich bringt, auch im Hinblick auf die Einholung der erforderlichen Zustimmungen und Einwilligungen, über welche die Funivie del Boè AG bereits verfügt;

Festgestellt, dass

○ seitens der Gemeinde Corvara aus technischen, wirtschaftlichen und funktionalen Gründen ein öffentliches Interesse an der gleichzeitigen Erneuerung der Leitungen der gemeindlichen Wasserleitung „Gran Val“ besteht, wobei teilweise dieselbe Trasse genutzt werden soll, die für die

Dit damperfora che

○ la Funivie del Boè Spa, sciöche gesturia dla pista dai schi Boè (nr. cöcena) stlütta ite tl compresore da jí cui schi d'Alta Badia, á le bojëgn da adaté le plann dla pista dai schi suradita tl toch a val, y tl medemo tëmp da renové y modernisé l'implant da fá nëi artifiziála tres, danter l'ater, cun le mët jö consütes nöies;

○ le Comun da Corvara, indipendentamënter dala realisaziun di laurs de competënza dla Funivie del Boè Spa, ais da süa pert le bojëgn da renové i ros dla condüta dal'ega comunala 'Gran Val', do na trassa en gran pert medema de chëla preodüda por l'implant nü da fá nëi artiziala dla Funivie del Boè Spa;

○ le Comun da Corvara y la Funivie del Boè Spa á porchël odü l'oportunité da collaboré tla realisaziun di intervënc revardënc, cun le fin da razionalisé les ativities y arjunje l'economia operativa y economica che vëgn dal'esecuziun contestuala dles düs operes, cun n vanta-je reziproch por trames les perts;

○ la realisaziun contestuala di dui intervënc pormët, en particular, da otimisé y parti i compic tecnics-amministratifs liá ala programaziun y ala proietaziun di laurs, sciöche ince da coordiné y razionalisé les ativities operatives y esecutives, ince tres l'anuzamënt de n ciavamënt unich por mët jö i ros revardënc;

○ la realisaziun contestuala di medemi intervënc comporta, ince, de gran vantaji sot al profil dla gestiun di raporc cun i proprietars di grunc interessá dal passaje dles infrastrutüres y dal'esecuziun di laurs revardënc, ince en relaziun cun l'acuisiziun di consëns y azetaziuns nezesciars, bele en possess dla Funivie del Boè Spa;

Conscideré che

○ da pert dl Comun da Corvara, por rajuuns de carater technich, economich y funzional, é l'interes publich ala sostituziun contestuala di ros dla condüta dal'ega comunala „Gran Val“, cun l'anuzamënt en pert dla medema trassa preodüda por les operes dla Funivie del Boè Spa y cun la

Funivie del Boè Spa e coordinando l'esecuzione dei relativi lavori;

○ la Funivie del Boè Spa ha, a sua volta, interesse a collaborare con il Comune nella realizzazione degli interventi sopra descritti e, in particolare, nella loro esecuzione contestuale e coordinata;

Preso atto che ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990, n. 241, l'amministrazione procedente può concludere, senza pregiudizio dei diritti dei terzi, e in ogni caso nel perseguimento del pubblico interesse, accordi con gli interessati al fine di determinare il contenuto discrezionale del provvedimento finale ovvero in sostituzione di questo;

Ritenuto di poter formalizzare la collaborazione sotto forma di accordo / convenzione attuativa con la Funivie del Boè Spa per la realizzazione contestuale di un'opera privata e di un'opera pubblica ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990, n. 241;

Vista la relativa bozza elaborata dall'Ufficio di segreteria, depositata al protocollo interno n. 14375 del 02.10.2026, e ritenuto che la stessa sia sostenibile e idonea a realizzare gli obiettivi dell'amministrazione comunale;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;
- la legge 7 agosto 1990, n. 241;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- parere tecnico amministrativo con l'impronta digitale

- parere contabile con l'impronta digitale

von der AG durchzuführenden Arbeiten vorgesehen ist, und die Ausführung der entsprechenden Arbeiten koordiniert werden soll;

○ die Funivie del Boè AG ihrerseits ein Interesse daran hat, mit der Gemeinde bei der Durchführung der oben beschriebenen Maßnahmen und insbesondere bei deren gleichzeitiger und koordinierter Ausführung zusammenzuarbeiten;

Zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 11 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, die zuständige Verwaltungsbehörde unbeschadet der Rechte Dritter und jedenfalls im öffentlichen Interesse mit den Beteiligten Vereinbarungen schließen kann, um den Ermessensinhalt der abschließenden Verwaltungsmaßnahme festzulegen oder diese zu ersetzen;

In der Erwägung, dass die Zusammenarbeit mit der Funivie del Boè AG in Form eines Abkommens bzw. Vereinbarung zur gleichzeitigen Umsetzung eines privaten Vorhabens und eines öffentlichen Vorhabens gemäß Art. 11 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, formalisiert werden kann;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden vom Sekretariat ausgearbeiteten Entwurf, der unter dem internen Protokoll Nr. 14375 vom 02.10.2026 hinterlegt wurde, und in der Erwägung, dass dieser vertretbar und geeignet ist, die Ziele der Gemeindeverwaltung zu verwirklichen;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;
- in das Gesetz vom 07. August 1990, Nr. 241;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck

coordinaziun di laurs revardënc;

○ la Funivie del Boè Spa, da súa pert, á interes a colaboré cun le Comun tla realizaziun di intervënc spigá dessura, y en particular, te súa esecuziun contestuala y coordinada;

Tut a conescënza che aladô dl art. 11 dla lege 7 de agost 1990, nr. 241, l'aministrazion competënta pó stlû jö, sënza preiudize di dêrc de terzi, y te vigni caje tl perseguimënt dl interes publich, acordanzes cun i interessá cun le fin da determiné le contignü discrezional dl provedimënt final o en sostituziun de chësc;

Araté de podëi formalisé la colaboraziun sot forma de acordanza / convenziun atuativa cun la Funivie del Boè Spa por la resalizaziun contestuala de n'opera privata y de n'opera publica aladô dl art. 11 dla lege 7 de agost 1990, nr. 241;

Odüda la proposta laurada fora dal Ofize secretariat, metüda jö tl protocol intern nr. 14375 di 02.10.2026, y araté che la medema sides sostenibla y dêrta por la realizaziun di obietifs dl'aministrazion comuna-la;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentin – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinziala 17.12.2015, nr. 16;
- la lege di 7 de agost 1990, nr. 241;

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- arat technich-aministratîf cun la merscia digitala

- arat contabl cun la merscia digitala

IEfd0Ksxhx3fekIMpPrPTIQUZQWdYZCNikwESMo+xo=

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

1. per le ragioni di cui in premessa, di accertare l'interesse pubblico ad una collaborazione con la Funivie del Boè Spa nella realizzazione contestuale di un'opera privata (adeguamento del piano sciabile della pista Boè nel tratto a valle, con contestuale rinnovo e ammodernamento dell'impianto di innevamento artificiale mediante, tra l'altro, la posa di nuove tubazioni) e di un'opera pubblica del Comune (rinnovo delle tubazioni dell'acquedotto comunale 'Gran Val' lungo un tracciato in gran parte coincidente con quello previsto per il nuovo impianto di innevamento artificiale della Funivie del Boè Spa);

2. di approvare a tal fine la stipula di un apposito accordo / convenzione attuativa con la Funivie del Boè Spa, ai sensi dell'art. 11 della legge 7 agosto 1990, n. 241, giusta la relativa bozza assunta al protocollo interno n. 14375 del 02.10.2026, che viene approvata come elemento integrativo della presente delibera, quand'anche non materialmente allegata;

3. di dare atto che l'attuazione concreta della convenzione è subordinata all'esame e alla previa approvazione del relativo progetto in senso tecnico ed economico da parte del Comune;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri finanziari a carico del comune e che quindi ogni impegno economico dovrà essere oggetto di specifico successivo provvedimento;

5. di incaricare il Sindaco pro tempore alla sottoscrizione della convenzione;

6. con lo stesso risultato di voti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2), al fine di non ritardare l'ulteriore corso dell'opera.

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

1. aus den in den Prämissen dargelegten Gründen, das öffentliche Interesse an einer Zusammenarbeit mit der Funivie del Boè AG bei der gleichzeitigen Umsetzung eines privaten Vorhabens (Anpassung des befahrbaren Pistenbereichs der Skipiste Boè im Talbereich mit gleichzeitiger Erneuerung und Modernisierung der Beschneiungsanlage, unter anderem durch die Verlegung neuer Rohrleitungen) und eines öffentlichen Vorhabens der Gemeinde (Erneuerung der Leitungen der gemeindlichen Wasserleitung 'Gran Val' entlang einer Trasse, die sich über weite Strecken mit der für die neue Beschneiungsanlage der Funivie del Boè AG vorgesehenen Trasse deckt) festzustellen;

2. den Abschluss eines entsprechenden Abkommens bzw. Vereinbarung mit der Funivie del Boè AG gemäß Art. 11 des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, auf der Grundlage des entsprechenden, unter dem internen Protokoll Nr. 14375 vom 02.10.2026 hinterlegten Entwurf, zu genehmigen, der als ergänzender Bestandteil des vorliegenden Beschlusses genehmigt wird, auch wenn er diesem nicht materiell beigelegt ist;

3. festzuhalten, dass die konkrete Umsetzung der Vereinbarung der Prüfung und vorherigen Genehmigung des entsprechenden Projekts in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht durch die Gemeinde unterliegt;

4. darauf hinzuweisen, dass diese Maßnahme keine finanziellen Belastungen für die Gemeinde mit sich bringt und dass daher jegliche finanzielle Verpflichtung Gegenstand einer spezifischen späteren Maßnahme sein wird;

5. den amtierenden Bürgermeister zu beauftragen, die Vereinbarung zu unterzeichnen;

6. gegenständlichen Beschluss mit demselben Stimmenergebnis im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2) als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um den weiteren Fortgang der Arbeiten nicht zu verzögern.

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. por les rajuns dites tla premissa, de azerté l'interes public por na colaboraziun cun la Funivie del Boè Spa tla realisaziun contestuala de n'opera privata (adeguamënt dl plann da jì cui schi dla pista Boè tl toch a val, cun renovamënt y modernisaziun tl medemo tēp dl implant da fá nēi artifiziála, danter l'ater, tres le mēt jō ros nūs) y de n'opera publica dl Comun (renovamēt di ros dla condūda dal'ega de comun 'Gran Val' sōn na trassa en gran pert medema cun chēla preodūda por le implant da fá nēi artifiziála dla Funivie del Boè Spa);

2. De aprové por chēsc la stipulaziun de n'acordanza aposta / convenziun atuativa cun la Funivie del Boè Spa, aladō dl art. 11 dla lege 7 de agost 1990, nr. 241, aladō dla proposta re-vardēnta metūda jō tl protocol intern nr. 14375 di 02.10.2026, che vēgn aprovada sciōche elemēt integratīf de chēsta deliberaziun, ince sce ala ne é nia injuntada materialmēnter;

3. de dé at che l'atuaziun concreta dla convenziun é sotmetūda al ejam y al'aprovaziun danfora dl proiet re-vardēnt dal punt d'odūda technich y economich da pert dl Comun;

4. de dé at che chēsta deliberaziun ne comporta degūnes spēises por le comun y che porchēl messará vigni oblianza economica ester argumēt de n provedimēt aposta;

5. de inciarié l'Ombolt pro tempore de sotscri la convenziun;

6. cun le medemo resultat de usc de de-tlaré chēsta deliberaziun atira esegui-bla aladō dl art. 183 dl codesc varēt di ēnc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2), por ne intardivé nia le svilup inant dl'opera.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra düttes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÈR
Dr. Erich Pescolliderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.